

Hesekiel 47



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und er führte^{H7725} mich zurück^{H7725} zu der Tür^{H6607} des Hauses^{H10041}; und siehe^{H2009}, Wasser^{H4325} flossen^{H3318} unter^{H4480 H8478} der Schwelle^{H4670} des Hauses^{H1004} hervor^{H4480} nach Osten^{H6921}, denn^{H3588} die Vorderseite^{H6440} des Hauses^{H1004} war nach Osten^{H6921}; und die Wasser^{H4325} flossen^{H3381} herab^{H3381} von^{H4480} unten^{H8478}, von^{H4480} der rechten^{H3233} Seite^{H38022} des Hauses^{H1004} her, südlich^{H5045} vom^{H4480} Altar^{H4196}. [?]^{H413} 2 Und er führte^{H3318} mich hinaus^{H3318} durch^{H1870} das Nordtor^{H8179 H6828} und führte^{H5437} mich draußen^{H1870 H2351} herum^{H5437} zum äußeren^{H2435} Tor^{H8179}, den Weg^{H1870} zu dem nach Osten^{H6921} gerichteten^{H6437} Tore; und siehe^{H2009}, Wasser^{H4325} rieselten^{H6379} von^{H4480} der rechten^{H3233} Torseite³ her. [?]^{H3802} 3 Und als der Mann^{H376} nach Osten^{H6921} hinausging^{H3318}, war eine Messschnur^{H6957} in seiner Hand^{H3027}. Und er maß^{H4058} 1000 Ellen^{H520}, und ließ mich durch^{H5674} die Wasser^{H4325} gehen^{H5674} – Wasser^{H4325} bis an die Knöchel^{H657}; [?]^{H505} 4 und er maß^{H4058} 1000 Ellen und ließ mich durch^{H5674} die Wasser^{H4325} gehen^{H5674} – Wasser^{H4325} bis an die Knie^{H1290}; und er maß^{H4058} 1000 Ellen, und ließ mich hindurchgehen^{H5674} – Wasser^{H4325} bis an die Hüften^{H4975}; [?]^{H505} [?]^{H505} 5 und er maß^{H4058} 1000 Ellen – ein Fluss^{H5158}, durch^{H5674} den^{H834} ich nicht^{H3808} gehen^{H5674} konnte^{H3201}; denn^{H3588} die Wasser^{H5158} waren hoch, Wasser^{H4325} zum Schwimmen^{H7813}, ein Fluss^{H5158}, der^{H834} nicht^{H3808} zu durchgehen^{H5674} war. [?]^{H505} [?]^{H1342} 6 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Hast du es gesehen^{H7200}, Menschensohn^{H1121 H120}? Und er führte^{H3212} mich wieder zurück^{H7725} an dem Ufer^{H8193} des Flusses^{H5158}. 7 Als ich zurückkehrte^{H7725}, siehe^{H2009}, da standen an dem Ufer^{H8193} des Flusses^{H5158} sehr^{H3966} viele^{H7227} Bäume^{H6086} auf^{H4480} dieser^{H2088} und auf^{H4480} jener^{H2088} Seite. [?]^{H413} 8 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Diese^{H428} Wasser^{H4325} fließen^{H3318} hinaus^{H3318} nach dem östlichen^{H6930} Kreis^{H15524}, und fließen^{H3381} in^{H5921} die Ebene^{H61605} hinab^{H3381} und gelangen^{H935} in^{H413} das Meer^{H3220}; und werden sie in^{H413} das Meer^{H3220} hinausgeführt^{H3318}, so werden die Wasser^{H4325} des Meeres gesund^{H7495} werden. [?]^{H413} 9 Und es wird geschehen^{H1961}, dass alle^{H3605} lebendigen^{H2425} Seelen^{H5315}, die^{H834} wimmeln^{H8317}, überall^{H3605} wohin^{H834 H8033} der Doppelfluss^{H5158} kommt^{H935}, leben^{H2421} werden^{H1961}. Und der Fische^{H1710} werden sehr^{H3966} viele sein; denn^{H3588} wenn diese^{H428} Wasser^{H4325} dorthin^{H8033} kommen^{H935}, so werden die Wasser des Meeres⁶ gesund^{H7495} werden, und alles^{H3605} wird leben^{H2416}, wohin^{H834 H8033} der Fluss^{H5158} kommt^{H935}. [?]^{H7227} 10 Und es wird geschehen^{H1961}, dass Fischer^{H1728} an demselben stehen^{H5975} werden: Von^{H4480} En-Gedi^{H5872} bis^{H5704} En-Eglaim^{H5882} werden Plätze^{H4894} sein zur^{H4894} Ausbreitung^{H4894} der Netze^{H2764}. Nach ihrer Art^{H4327} werden^{H1961} seine Fische^{H1709} sein, sehr^{H3966} zahlreich^{H7227}, wie die Fische^{H1710} des großen^{H1419} Meeres^{H3220}. [?]^{H5921} 11 Seine Sümpfe^{H1207} und seine Lachen^{H1360} werden nicht^{H3808} gesund^{H7495} werden, sie werden salzig^{H4417} bleiben^{H54147}. 12 Und an dem Fluss^{H5158}, an^{H5921} seinem Ufer^{H8193}, auf^{H4480} dieser^{H2088} und auf^{H4480} jener^{H2088} Seite, werden allerlei^{H3605} Bäume^{H6086} wachsen^{H5927}, von denen man isst^{H3978}, deren Blätter^{H5929} nicht^{H3808} verwelken^{H5034} und deren Früchte^{H6529} nicht^{H3808} ausgehen^{H8552} werden. Monat^{H2320} für Monat⁸ werden sie reife Früchte^{H6529} tragen^{H1069}, denn^{H3588} seine Wasser^{H4325} fließen^{H3318} aus^{H4480} dem Heiligtum^{H4720} hervor^{H3318}; und ihre Früchte^{H6529} werden zur Speise^{H3978} dienen^{H1961} und ihre Blätter^{H5929} zur Heilung^{H8644}. [?]^{H5921}

13 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Dies^{H1454} ist die Grenze^{H1366}, nach^{H834} der^{H834} ihr euch das Land^{H776} als Erbe^{H5157} verteilen^{H5157} sollt⁹ nach den zwölf^{H8147 H6240} Stämmen^{H7626} Israels^{H3478}: für Joseph^{H3130} zwei Lose^{H2256}. 14 Und ihr sollt es erben^{H5157}, der eine^{H376} wie der andere^{H251}, das Land, das^{H834} euren Vätern^{H1} zu geben^{H5414} ich meine Hand^{H3027} erhoben^{H5375} habe; und dieses^{H2063} Land^{H776} soll euch als Erbteil^{H5159} zufallen^{H5307}.

15 Und dies^{H2088} ist die Grenze^{H1366} des Landes^{H776}: Auf der Nordseite^{H6828 H6285}, vom^{H4480} großen^{H1419} Meer^{H3220} an, des Weges^{H1870} nach Hetlon^{H2855}, gegen Zedad^{H6657} hin^{H935}, 16 Hamat^{H2574}, Berota^{H1268}, Sibraim^{H5453}, das^{H834} zwischen^{H996} der Grenze^{H1366} von Damaskus^{H1834} und der Grenze^{H1366} von Hamat^{H2574} liegt, das mittlere^{H2694} Hazer^{H2694}, das^{H834} an^{H413} der Grenze^{H1366} von Hauran^{H2362} liegt. 17 Und die Grenze^{H1366} vom Meer^{H3220} her¹⁰ soll Hazer-Enon^{H2703} sein^{H1961}, die Grenze^{H1366} von Damaskus^{H1834}, und den Norden^{H6828} betreffend nordwärts^{H6828}, so ist

Hamat^{H2574} die Grenze^{H1366}. Und das ist die Nordseite^{H6285 H6828}.

18 Und was die Ostseite^{H6285 H6931} betrifft, so ist zwischen^{H4480 H996} Hauran^{H2362} und Damaskus^{H1834} und^{H4480 H996} Gilead^{H1568} und dem Land^{H776} Israel^{H3478} der Jordan^{H3383}, von^{H4480} der Nordgrenze^{H1366} nach dem östlichen^{H6921} Meer^{H3220} hin sollt ihr messen^{H4058}. Und das ist die Ostseite^{H6285 H6931}. [?]^{H5921}

19 Und die Mittagsseite^{H6285 H5045} südwärts: von^{H4480} Tamar^{H8559} bis^{H5704} zum Haderwasser^{H4325 H4808} Kades^{H6946}, und nach dem Bach^{H5158} Ägyptens hin bis an^{H413} das große^{H1419} Meer^{H3220}. Und das ist die Südseite^{H6285 H8486} gegen Mittag^{H5045}. [?]^{H8486}

20 Und die Westseite^{H6285 H3220}: das große^{H1419} Meer^{H3220}, von^{H4480} der Südgrenze^{H1366}, bis^{H5704} man Hamat^{H2574} gegenüber^{H5227} kommt^{H935}, das^{H2063} ist die Westseite^{H6285 H3220}.

21 Und dieses^{H2063} Land^{H776} sollt ihr unter euch verteilen^{H2505} nach den Stämmen^{H7626} Israels^{H3478}. **22** Und es soll geschehen^{H1961}: Euch und den Fremden^{H1616}, die sich in^{H8432} eurer Mitte^{H8432} aufhalten, die^{H834} Kinder^{H1121} in^{H8432} eurer Mitte^{H8432} gezeugt^{H3205} haben, sollt ihr es als Erbteil^{H5159} verlosen^{H5307}; und sie sollen euch sein wie Einheimische^{H249} unter den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}; mit euch sollen sie um ein Erbteil^{H5159} losen^{H5307} inmitten^{H8432} der Stämme^{H7626} Israels^{H3478}. [?]^{H1481} **23** Und es soll geschehen^{H1961}, in dem Stamm^{H7626}, bei dem^{H834} sich der Fremde^{H1616} aufhält, dort sollt ihr ihm sein Erbteil^{H5159} geben^{H5414}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}. [?]^{H1481}

Fußnoten

1. d.h. zum Eingang in das Heilige
2. W. Schulter
3. W. Schulter
4. O. Bezirke (Jos. 22,10), die Gegend oberhalb des Toten Meeres
5. Hebr. Araba. S. die Anm. zu 5. Mose 1,1
6. W. so werden sie
7. Eig. dem Salz sind sie hingegeben
8. W. Nach ihren Monaten
9. Eig. ihr das Land für euch erben sollt
10. d.h. der östliche Endpunkt, vom Meer an gerechnet